



## Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/9  
22 de julio de 2014

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

### CONFERENCIA DE LAS PARTES QUE ACTÚA COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA

Séptima reunión

Pyeongchang, República de Corea, del 29 de septiembre al 3 de  
octubre de 2014

Tema 11 del programa provisional\*

### PROTOCOLO SUPLEMENTARIO DE NAGOYA – KUALA LUMPUR SOBRE RESPONSABILIDAD Y COMPENSACIÓN: ACTUALIZACIÓN

#### *Nota del Secretario Ejecutivo*

#### I. INTRODUCCIÓN

1. El Protocolo suplementario de Nagoya – Kuala Lumpur sobre responsabilidad y compensación (en lo sucesivo, denominado Protocolo Suplementario) fue adoptado en Nagoya, Japón, el 15 de octubre de 2010, en la quinta reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología (COP-MOP) en su decisión BS-V/11. El Protocolo Suplementario se abrió a la firma en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, del 7 de marzo de 2011 al 6 de marzo de 2012. Al concluir el plazo, 51 Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología lo habían firmado.

#### II. ACTUALIZACIÓN SOBRE LA RATIFICACIÓN

2. En el momento en el que se ultimó el presente documento, 25 Partes en el Protocolo de Cartagena habían depositado su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión al Protocolo Suplementario. Las siguientes Partes en el Protocolo de Cartagena han depositado su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión al Protocolo Suplementario: *África*: Burkina Faso, Guinea-Bissau, Uganda; *Asia y el Pacífico*: Albania, Camboya, Mongolia, República Árabe Siria, Vietnam; *Europa central y oriental*: Bulgaria, Eslovenia, Hungría, Letonia, Lituania, República Checa, Rumanía; *Grupo de Países de América Latina y el Caribe*: México; *Grupo de Estados de Europa occidental y otros Estados*: Alemania, España, Finlandia, Irlanda, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Suecia y la Unión Europea.

3. El Protocolo Suplementario entrará en vigor el nonagésimo día después de la fecha del depósito del cuadragésimo instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión.

---

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/1.

### III. ACTUALIZACIÓN SOBRE LAS ACTIVIDADES PERTINENTES

4. En su sexta reunión, la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología, había pedido al Secretario Ejecutivo que continuase alentando a organismos tales como el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) para estudiar la preparación de una guía explicativa del Protocolo Suplementario (BS-VI/11, párrafo 5). En consecuencia, el Secretario Ejecutivo continuó alentando a los organismos a facilitar la preparación de una guía explicativa del Protocolo Suplementario. Sin embargo, hasta la fecha, no se ha recibido una respuesta firme y organismos como la UICN han comunicado a la Secretaría que sus esfuerzos no han logrado obtener la financiación suficiente para llevar a cabo dicha labor.

5. Asimismo, la Secretaría desarrolló actividades dirigidas a promover la comprensión, ratificación y aplicación del Protocolo Suplementario. Estas actividades se emprendieron principalmente, como parte de o en conjunto con los talleres regionales de formación sobre concienciación y participación públicas; el taller subregional sobre creación de capacidad para la aplicación efectiva del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología; y el taller regional sobre la integración de la seguridad de la biotecnología en las medidas nacionales, con el apoyo financiero del Gobierno de Japón. Las mismas incluyen:

a) Taller regional de formación para Asia-Pacífico sobre concienciación, educación y participación públicas en relación con la transferencia, la manipulación y el uso seguros de organismos vivos modificados, Hanói, Vietnam, 25-29 de marzo de 2013. El informe del taller está disponible en: <http://www.cbd.int/doc/meetings/bs/bswscblmo-ap-01/official/bswscblmo-ap-01-02-en.pdf>

b) Taller subregional del Caribe sobre creación de capacidad para la aplicación efectiva del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología y su Protocolo Suplementario sobre Responsabilidad y Compensación, St. George, Granada, 4-8 de marzo de 2013. El informe del taller está disponible en: <http://www.cbd.int/doc/meetings/bch/bchiac-08/official/bchiac-08-02-en.doc>

c) Taller regional de Europa central y oriental sobre la integración de la seguridad de la biotecnología en las medidas nacionales, Batumi, Georgia, 16-20 de diciembre de 2013.

### IV. ELEMENTOS SUGERIDOS PARA UN PROYECTO DE DECISIÓN

6. La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología tal vez desee:

a) Acoger con satisfacción a aquellas Partes en el Protocolo de Cartagena sobre la Seguridad de la Biotecnología que depositaron su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión al Protocolo Suplementario;

b) Hacer un llamamiento a otras Partes en el Protocolo de Cartagena sobre la Seguridad de la Biotecnología para que agilicen sus procesos internos y depositen su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión al Protocolo Suplementario lo antes posible, con vistas a garantizar la entrada en vigor del Protocolo Suplementario a tiempo para la octava reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología;

c) Hacer un llamamiento a los Estados que son Partes en el Convenio, pero que no son Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología para que ratifiquen, acepten, aprueben o se adhieran al Protocolo, según proceda, sin más dilación, para que puedan convertirse también en Partes en el Protocolo Suplementario;

d) Invitar a las Partes y organizaciones pertinentes a aportar contribuciones financieras con miras a facilitar la organización de más actividades de concienciación y creación de capacidad, así como la preparación de una guía explicativa para agilizar la entrada en vigor y aplicación del Protocolo Suplementario.